

DOI: [doi.org/10.21009/ISLLAE.03101](https://doi.org/10.21009/ISLLAE.03101)

Received: 7 August 2020  
Revised: 20 September 2020  
Accepted: 12 December 2020  
Published: 31 January 2021

## تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا

Muhammad Kamal bin Abdul Hakim<sup>1.a)</sup>, Ihsan Arroofi<sup>1.b)</sup>, dan Chakam Failasuf<sup>1.c)</sup>  
Universitas Negeri Jakarta<sup>1)</sup>  
[m.kamal.ah@unj.ac.id](mailto:m.kamal.ah@unj.ac.id)<sup>a)</sup>, [ihsanarroofi45@gmail.com](mailto:ihsanarroofi45@gmail.com)<sup>b)</sup>, [Chakam.fa@unj.ac.id](mailto:Chakam.fa@unj.ac.id)<sup>c)</sup>

### Abstract

This study aims to obtain a clear description of learning Arabic in the Islamic Boarding School MTsN 31 Jakarta. This research uses descriptive qualitative methods and included in realistic ethnographic research with data collection techniques through field observations, interviews, and documentation. This research was conducted in Islamic Boarding School MTs Negeri 31 Jakarta at Buaran, East Jakarta. The study began from September 2019 to January 2020. The results of this study indicate that learning Arabic in Islamic Boarding School MTsN 31 Jakarta runs well and positively, both in terms of curriculum, objectives, material, activities, and evaluation. The curriculum used is the curriculum of the Ministry of Education and Culture and the Ministry of Religion plus a modern pesantren curriculum. The students consisted of boys and girls aged 12-16 years and from different domiciles. All Arabic teachers are graduates from universities and boarding schools, who have experience in Arabic learning. The purpose of learning Arabic at Islamic Boarding School MTsN 31 Jakarta is to prepare a generation of Muslims who love Arabic, understand the Qur'an and the traditions of the Prophet. And help students to learn in school and improve their language skills. The learning material for Arabic comes from the "Heritage Book" book, and for syntactic and morphological lessons, the teacher uses *Jurumiyah*, *Kafrawi* and *AmtsilahTashrifiyah* books. And *FiathulQorib's* book is used in the reading method. The methods used in learning Arabic are the direct method, the reading method, the grammar and translation method, and the oral audio method. And learning media used are blackboards, textbooks, and projectors. While the evaluation in learning Arabic at Islamic Boarding School MTsN 31 Jakarta took the form of written evaluation and oral evaluation for final level students. And for learning activities have three basic activities, namely opening activities, core activities, and closing activities.

## ملخص

يهدف هذا البحث إلى الحصول على وصف واضح في تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا. يستخدم هذا البحث طريقة التحليل الوصفي النوعي وهي البحث الأنثوغرافي الواقعي مع جمع البيانات، والملاحظة الميدانية، والمقابلة، والتوثيق. تم إجراء هذا البحث في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا الذي يقع في منطقة بواران جاكرتا الشرقية. وبدأ البحث من سبتمبر 2019 م إلى يناير 2020م. وتشير نتائج هذا البحث إلى أن تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا يدير بشكل جيد وإيجابي سواء من حيث المنهج، والأهداف، والمواد، والأنشطة، والتقييم. المناهج المستخدمة هي المنهج لوزارة التربية والثقافة ووزارة الشؤون الدينية مع المنهج للمعهد. يتكون المتعلمون من البنين والبنات من عمر 12-16 ومن دائرة شتى. جميع معلمي اللغة العربية هم خريجون من الجامعات والمعاهد، لديهم خبرة في التعلم والتعليم اللغة العربية. هدف التعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا هو إعداد جيل الإسلام محب اللغة العربية، وفهم القرآن الكريم والحديث النبوي. ومساعدة المتعلم على التعلم في المدرسة وترقية المهارة اللغوية. المواد التعليمية للغة العربية هي القراءة من الكتب التراث، ومن درس النحو والصرف، يستخدم المعلمون كتاب جرومية وكفراوي وكتاب الأمثلة التصريفية. ويستخدم كتاب فتح القريب في طريقة القراءة. الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي طريقة المباشرة، وطريقة القراءة، وطريقة القواعد الترجمة، والطريقة السمعية الشفهية. والوسائل التعليمية المستخدمة هي السبورة والكتب المقررة وأيضا جهاز العرض. إن التقييم في تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا في شكل التقييم الشفهي والتقييم التحريري خصوصا للفصل الثالث. والأنشطة التعليمية له ثلاثة أنشطة أساسية في التعليم، وهي الأنشطة الأولى، والأنشطة الرئيسية، والأنشطة الخاطمة.

## المقدمة

التعليم له معنى واسع إلى حد ما، يعتمد على من قام بتفسيره؛ في أي سياق، وما البيئة، وأي مستوى. ويمكن تفسير التعليم على أنه محاولة لتثقيف الأمة، وغرس القيم الأخلاقية والدينية، وتعزيز الشخصية، وتعليم المعرفة، وتدريب المهارات، وتوفير التوجيه، والإرشاد، على سبيل المثال، والانضباط، وإلخ.<sup>1</sup> جوهر التعليم هو التفاعل بين المعلمين والمتعلم في تحقيق الأهداف التعليمية.

لقد تغير التعليم في إندونيسيا مع مرور الوقت. يمكن ملاحظة ذلك من خلال التغييرات في المناهج الدراسية وإدارة المدارس والبرامج الأخرى. والتأمل من المجتمع أن التغييرات التي تحدث يمكن أن تحسن نوعية وكمية التعليم في إندونيسيا. تسعى الحكومة دائمًا لتحسين مستوى التعليم بشكل أفضل. وبالمثل، جهود المدرسة لتحسين نوعية التعليم لمتعلمها. ظاهرتان مثيرتان للاهتمام في عالم التعليم في إندونيسيا هما ظهور المدارس المتكاملة وتنفيذ المدارس عالية الجودة التي تسمى غالبًا المدرسة المعهدية.

المدرسة المعهدية هي نظام مدرسي به مهجع، حيث يعيش المتعلم وكذلك المدرسون ومشرف المدرسة في بيئة مهجع مدرسية خلال فترة زمنية محددة. والمدرسة المعهدية ليست شيئًا جديدًا في التعليم في إندونيسيا. لأنه لفترة طويلة قدمت المؤسسات التعليمية في إندونيسيا مفهوم التعليم "المعهدية". تميزت المدرسة المعهدية بأنواعها وخصائصها المختلفة، ولكن الغرض الأساسي من المدرسة المعهدية هو مساعدة العملية التعليمية في المدرسة.

تعريف التعليم في اللغة مشتق من الفعل علّم، وعلمه ذلك الشيء تعليمًا فتعلم. والتعليم اصطلاحًا تلقين الطلاب المعارف على اختلاف أنواعها مهنة المعلم.<sup>2</sup> وقال طعيمة إن التعليم هو مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة

<sup>1</sup> Nana Syaodih Sukmadinata dan Erliana Syaodih, *Kurikulum & Pembelajaran Kompetensi*, (Bandung : PT Refika Aditama, 2012), hlm.1.

<sup>2</sup> ناصر سيد أحمد، المرجع السابق، ص 123

المحيطة بالمتعلم بكل ما تتسع له كلمة البيئة من معانٍ من أجل إكسابه خبرات تربوية معينة، وإعانتته على إعادة بناء الخبرة.<sup>3</sup>

بناءً على التعاريف السابقة، فيلخص الباحث بأن تعليم اللغة العربية هو عملية التفاعل بين المعلم والمتعلم الذين يتبادلون المعلومات حول المواد التعليمية في تحقيق الأهداف التعليمية، بمجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم.

لذلك، يركز الباحث على تعليم اللغة العربية في معهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الحكومية ٣١ جاكرتا.

### طريقة البحث

طريقة البحث التي يستخدمها الباحث في هذا البحث العلمي هي طريقة التحليل الوصفي النوعي وهي البحث الإثنوغرافي الواقعي، ويعتمد في جمع البيانات على الملاحظة الميدانية أو البحث العلمي في الفصل، و المقابلة، والتوثيق.

الأثنوجرافية هي نوع البحث الذي يتركز في معنى الاجتماع من خلال الدراسة الميدانية المغلقة من النظر الاجتماع الثقافي. ويرتكز هذا البحث في الدراسة المكثفة عن الدراسات واللغات و المجالات و جمع بين الطريقة التاريخية و الملاحظة و المقابلة. و يستخدم هذا البحث ثلاثة أساليب في جمع البيانات و هي : المقابلة , و الملاحظة, و جمع الوثائق. و تحصل على ثلاث وثائق هي الهوامش و الخلاص و خلاصة الوثائق.<sup>4</sup>

الأثنوجرافية الواقعية هي مدخل الشائع الذي يستخدمه الأنثروبولوجيا الثقافية. قال فان مانين تعكس موقفا معينا واتخذه الباحثون على الأفراد الذين

<sup>3</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1431هـ \ 2010م)، ص 67.

<sup>4</sup>Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif*, Jakarta : Rajawali Pers,2009), hlm 144

يدرسونهم. الأثنوجرافية الواقعية هي المنظر الموضوعي للحالة. وعادة ما تكون مكتوبة في وجهه نظر الشخص الثالث (الخارج).<sup>5</sup>

## أساليب جمع البيانات

أساليب جمع البيانات الذي سيستخدمها الباحث في هذا البحث العلمي هو:

### 1. الملاحظة

الملاحظة الميدانية أو البحث العلمي في الفصل هي جمع البيانات وكتابتها عن الحوادث أو الحالات التي يجدها الباحث في الميدان (الفصل) حينما يجرى الباحث للحصول البيانات حول عملية تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا، ومنها المنهج، والأهداف التعليمية، والمواد التعليمية، وطريقة التعليم، والوسائل التعليمية، و التّقييم.

### 2. المقابلة

يستخدم الباحث هذه الطريقة للحصول البيانات عن حالة المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا الذي يتضمن فيها من المنهج، والأهداف التعليمية، والمواد التعليمية، وطريقة التعليم، والوسائل التعليمية، و التّقييم.

### 3. التوثيق

التوثيق هي بحث البيانات المستمدة من الوثائق في الشكل المذكرات. والنصوص والكتب الصحف والمجلات والكتابات ومحاضر الاجتماعات وجدوال الأعمال. استخدمها الباحث هذه الطريقة للحصول على البيانات عن المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا. وعدد من المعلم والمتعلم فيها والرؤية والمهمة وغيرها.

وهناك قسم درجة في أساليب جمع البيانات على مايلي :

أ. الملاحظة إلى معهد تربية المبتدئين الإسلامي.

<sup>5</sup>John W.Creswell, *Educational Research- Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*, Edisi 3 (Lincoln : Pearson Merrill Prentice Hall, 2002), hlm. 475

ب. المقابلة مع معلم اللغة العربية.

ج. ترقيم و تصور حوادث للتوثيق.

### أساليب تحليل البيانات

وأما تحليل البيانات الموجودة يقوم بهذه الخطوات:

1. تقسيم البيانات عن تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا من خلال المنهج، والأهداف التعليمية، والمواد التعليمية، وطريقة التعليم، والوسائل التعليمية، و التّقويم.

2. وصف البيانات عن تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا من خلال المنهج، والأهداف التعليمية، والمواد التعليمية، وطريقة التعليم، والوسائل التعليمية، و التّقويم.

### صحة البيانات

أقام الباحث صحة البيانات لتثبيت البحث العلمي واختبار الحصول على البيانات. وهذه صحة البيانات هي المصدقية أو إختبار التصديق على البيانات ونتائج البحث التي هيأً الباحث لتؤكد البحث العلمي و لذلك أقام الباحث:

### أ) التثليث

تحقيق الباحث البيانات من مصادر البيانات متعددة مع الوقت المختلف. فحص الباحث البيانات حتى حصل على الاستنتاج. ثم البيانات التي يستردها، يراجع الباحث باستخدام ثلاثة مصادر للبيانات (الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق). عندما حصل الباحث على البيانات مختلفة، أقام الباحث بزيادة المناقشة إلى مصادر البيانات، للتأكيد من صحة البيانات المشار إليها. أقام الباحث بالملاحظات، والمقابلات، والوثائق في الوقت المناسب أو في حالات مختلفة. عندما حصل الاختبار البيانات على اختلاف، فقام الباحث بالملاحظات، والمقابلات، والوثائق مرارا وتكرارا، حتى حصل الباحث على البيانات متأكدة.

## ب) الاستمرار

أقام الباحث بالملاحظة والمقابلة مرة ثانية بمصادر البيانات القديمة ومصادر البيانات الجديدة. أعاد الباحث البيانات لصحتها و لزيادتها أو ضدّها. إذا البيانات ونتائجها صحيحة يسمى الاقتصديّة، واختتم الباحث استمرار الملاحظة والمقابلة.

## ج) ارتفاع دقّة في البحث

اعاد الباحث البيانات، وقرأ الباحث الكتب والمراجع مختلفة، ونتائج البحث السابقة، ومن ثم يقارنه مع نتائج البحث الآخر. ويقال البحث موضوعيّة إذا كانت نتائج البحث قد اتفق على جميع الناس.

## نتائج البحث

قام الباحث بالملاحظة، والمقابلة إلى المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا قد حصل الباحث البيانات كما يلي:

1. المنهج : هذا المعهد منهج تابع لوزارة التربية والثقافة ووزارة الشؤون الدينية، ولكن لديه منهج آخر، وهو المنهج للمعهد. استخدم المعهد منهج مستوى وحدة التعليم (KTSP) لوزارة التربية والثقافة، والمنهج لوزارة الشؤون الدينية يكون درس الدين الإسلامي، والعقيدة، والفقه، والتاريخ الإسلامي، واللغة العربية الملواد الواجبة في التعليم. وبذلك، تطور المعهد كل ما يتضمن من تعليم اللغة العربية مع طريقة المباشرة، وطريقة القراءة، وطريقة القواعد الترجمة، والطريقة السمعية الشفهية.
2. إن الأهداف التعليمية في تعليم اللغة العربية بالمعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا هي:
  - أ) المتعلم قادر على فهم معاني القرآن الكريم و الحديث النبوي.
  - ب) المتعلم قادر على فهم كتب التراث و كتب المادة الدراسية في المدرسة.
  - ج) المتعلم قادر على المحادثة باللغة العربية.
3. المواد التعليمية : مواد تعليم اللغة العربية مأخوذة من الكتب التراث. وكتاب فتح القريب وعقيدة العوام مستخدم في طريقة القراءة. ومن درس

النحو، يستخدم كتاب جرومية وكفراوي، وكتاب الأمثلة التصريفية مستخدم في درس الصرف. وأما درس المحادثة، علّم المعلم بالموضوع الشاهرة في العصر الحاضر.

4. طرائق التدريس ووسائله : يستخدم المعلم طرائق التدريس وهي طريقة المباشرة، وطريقة القراءة، وطريقة القواعد الترجمة، والطريقة السمعية الشفهية. ويستخدم المعلم وسائل التعليم وهي السبورة، والكتب المقررة، و جهاز العرض (LCD) فقط. ومن ثم، الكتب المعلقة على الجدار معظمها باللغة العربية.

5. التقويم : التقويم في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا يتكون من التقويم التحريري والشفهي. والمعلم له طريقة متنوعة، لكل المعلم له طريقة خاصة في تنفيذ التقويم.

6. المعلم : إن المعلم في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا هو المسؤول الحقيقي في ترقية اللغة العربية لدى المتعلم، لأن من بعض المعلمين يثبتون في المعهد ويعيشون 24 ساعة مع المتعلم. وهذه كلها فرصة للمعلم لترقية لغة المتعلم.

7. المتعلم : إن المتعلمين في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا هم من البنين والبنات من عمر 12-16. يود المتعلم أن يتعلم اللغة العربية، وليفهم علوم الدين، وكتب التراث، والقرآن الكريم، والحديث النبوي، ولمساعدة على التعلم في المدرسة. ومن المتعلمين لم يتعلموا اللغة العربية من قبل، لأن هم جاءوا من المدارس الابتدائية العامة.

8. الأنشطة التعليمية : المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا له ثلاثة أنشطة أساسية في التعليم، وهي الأنشطة الأولى، والأنشطة الرئيسية، والأنشطة الخاطمة. الأنشطة الأولى قام المعلم بالسلام والدعاء، والأنشطة الرئيسية شرح المعلم المادة، والأنشطة الخاتمة يختتم المعلم بتقديم الواجبة والدعاء والسلام.



إذن، من أسس الملاحظة الميدانية و المقابلة الشخصية بالمعلم والمتعلم والتوثيقات، حصل الباحث على نتائج متساوية. إما من حيث المنهج، وأهداف التعليم، والمواد التعليمية، وطرائق التدريس، والوسائل التعليمية، والتقويم، والمعلم، والمتعلم، والأنشطة التعليمية.

### الاختتام

إن تعليم اللغة العربية في المعهد العصري الإسلامي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣١ جاكرتا فيه فوائد كثيرة للمتعلم، وهي قدرة المتعلمين على النطق باللغة العربية وممارستها في الأنشطة اليومية. ثم أيضا فهم المتعلمين معاني من الأدعية الموجودة في العبادة.

### قائمة المراجع

- أحمد، ناصر سيد. المعجم الوسيط. مؤسسة التاريخ العربي. 1429 هـ / 2008 م.  
طعيمة، رشدي أحمد. المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. القاهرة: دار الفكر العربي. 1431 هـ / 2010 م.
- Emzir. Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif. Jakarta : Rajawali Pers. 2009.
- Sukmadinata, Nana Syaodih dan Erliana Syaodih. Kurikulum & Pembelajaran Kompetensi. Bandung : PT Refika Aditama. 2012.
- Creswell, John W. Educational Research- Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research. Lincoln: Pearson Merrill Prentice Hall. 2002.